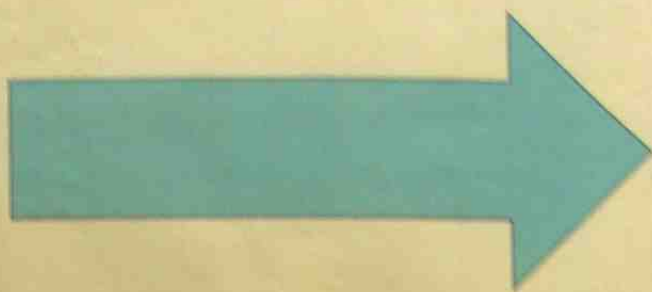


日本語ボランティア

- ・ 隣人としての関係が築ける
地域の市民参加
- ・ 語彙や文型コントロールの
ない地元の生の日本語

と日本語教師の協力



☆生活日本語ファシ

日本語教師の活躍の
場が少ない

日本語教育の専門が
活かせる

リテーター養成講座



★日本語ボランティア講座



日本語ボランティアを
したいけど
どうしたらいいの？

神戸定住外国人 支援センター

日本語学習支援

介護事業



民族文化の育成

相談・調査研究



子ども学習支援



生活日本語 クラス

①地域の人と会話

②すぐ使える内容



ファシリテーター：

習得目標の設定
クラスの運営

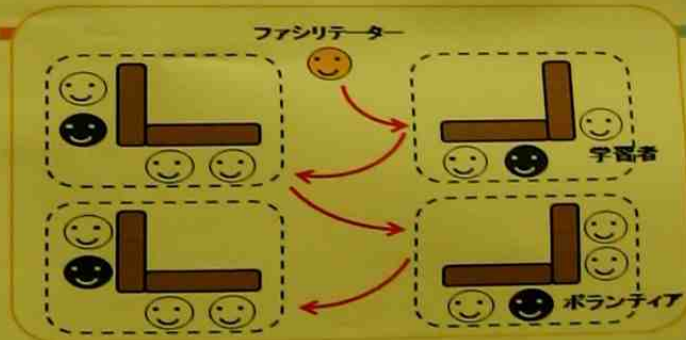
日本語ボランティア支援者：

地域の日本語話者
学習のサポーター

ファシリテーターと支援者と
学習者で構成されたクラス。

男女や年齢によって違う話しことばを
ボランティア支援者との実践で身に
つける。

《構成》



参考出典 2011年8月27日 KFC 研修会

タスク積み上げ型日本語教育の理論と実践—日本語でできた！

—群馬県日本語教育支援政策研究会（ヤンジョンヨン 森沙耶香）

地域日本語教室の

教科書で学習したことばと
地域のことばが違う

日本人なら
日本語を教えられる？

課題

日常生活・職場生活で
使う日本語学習の必要性

文法学習は時間がかかり
活用が多いため敬遠されがち

生活日本語 テキスト

「なでしこ ジャパニーズⅡ」

できる行動を
増やす

2012 年度
作成

なでしこジャパニーズⅡ 目次

- 第13課 引っ越しをする
- 第14課 役所の手続きをする
- 第15課 税金を知る
- 第16課 プレゼントを買う
- 第17課 飲食店を利用する
- 第18課 スーパー・飲食店でのトラブル
- 第19課 関西弁を話す・相手に合わせて話す
- 第20課 結婚式・お葬式に行く

2011 年度作成

なでしこジャパニーズⅠ 目次

- 第1課 知り合う
- 第2・3課 買い物をする
- 第4・5課 目的地へ行く・家へ帰る
- 第6課 電話をする・待ち合わせ

- 第21課 お見舞いに行く・入院する
- 第22課 健康診断を受ける
- 第23課 余暇を楽しむ（神戸編）
- 第24課 仕事 求人情報を見て電話でアポを取る

- 第7課 お金を出す・入れる／手紙・荷物を送る
- 第8課 事故・犯罪
- 第9課 災害・防災
- 第10課 病院
- 第11課 ごみ・近所関係
- 第12課 学校

・こんな場面でこんなことが言いたい！

例) 引っ越した家でガスを利用したい
お勧めのレストランを知りたい
買った果物が腐っていた、交換してほしい

・これが言えなくて困った！

例) (被害に遭ったが) 助けを呼べなかった
お葬式のときのことばは？

学習者の視点へ



こういうことが言いたい

この表現が必要



なでしこジャパニーズ
nadeshiko japaniizu

－テキスト ベトナム語版－

tekisuto betonamugo ban

[TIẾNG VIỆT]

せいかつにほんご
生活日本語テキスト

seekatsu-nihongo tekisuto

神戸定住外国人支援センター



なでしこジャパニーズ
nadeshiko japaniizu

さんこうしりょう
－参考資料 ベトナム語版－

sankooshiryoo betonamugo ban

[TIẾNG VIỆT]

せいかつにほんご
生活日本語テキスト

seekatsu-nihongo tekisuto

神戸定住外国人支援センター



生活日本語テキスト～なでしこジャパニーズ～

(特許) 神戸定住外国人支援センター (KFC) では、「生活者としての外国人」の日本語教材を作成しました。

従来の文型積み上げのテキストとは違った視点で、より生活に密着した場面で、少しでも早く、簡単に使える日本語を集約したテキストとなっています。

すべて無料でダウンロードできるようになっていますので、日本語学習支援にお役立て頂ければと思います。



・生活日本語テキスト～なでしこジャパニーズ～

【テキスト (音声) 参考資料 教え方マニュアル】

・生活日本語 500 語

<http://www.kic.jp/kico/guide/nihongotext/index.html>

・生活日本語テキスト～なでしこジャパニーズⅡ

【テキスト (ビデオ)】

<http://nihongorewa.jp>

(特許) 神戸定住外国人支援センター

日本語プロジェクト nihongo@social-b.net

TEL 078-612-2402 FAX 078-612-3052

担当：奥 優伽子

なでしこジャパニーズ nadeshiko japa-niizu

Ⅱ

ーテキストー

tekisuto

神戸定住外国人支援センター

せいかつにほんご
生活日本語テキスト
seekatsu-nihongo tekisuto

日本語ボランティア と日本語教師の協力

- ・隣人としての関係が築ける
地域の市民参加
- ・語彙や文型コントロールの
ない地元の生の日本語



生活日本語 クラス

- ①地域のひとと会話
- ②すぐ使える内容



「ボランティア」
習得目標の設定
クラスの運営

日本語ボランティア支援者：
地域の日本語話者
学習のサポーター

生活日本語 テキスト 「なでしこ ジャパニーズⅡ」

できる行動を
増やす

2012年度
作成

2011年度作成



学習者の視点へ



こんなことを知りたい



これがほしい